

hama®

THE SMART SOLUTION

Bluetooth-Fernbedienung

mit Bluetooth® Wireless Technologie

Bluetooth Remote Control

with Bluetooth® Wireless Technology



00106317

D Bedienungsanleitung

Bluetooth BT-Fernbedienung mit Bluetooth® Wireless Technologie

Danke, dass Sie sich für ein Hama-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes die vorliegende Bedienungsanleitung.

Anleitung zum Paaren der Fernbedienung mit dem iPad/iPhone/iPod:

Aufbau der Fernbedienungs-Rückseite



- ① ON/OFF-Power-Button (Der Button befindet sich seitlich an der Fernbedienung)
- ② Batterie bitte hier einlegen.
(Bitte beachten: Pluspol oben - Minuspol unten)
- ③ Enter
- ④ Pairing-Button

Anleitung zum Paaren der Fernbedienung mit dem iPad/iPhone/iPod:

Schritt 1:

Bevor die Fernbedienung in Betrieb genommen werden kann, muss eine Batterie eingelegt werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Apple-Gerät eingeschaltet ist.

Schritt 2:

Schalten Sie die Fernbedienung über den Power-Schalter auf der rechten Außenseite ein, indem Sie den Schalter nach oben drücken.

Schritt 3:

Aktivieren Sie an Ihrem Apple-Gerät die Bluetooth-Funktion. Öffnen Sie die Einstellungen über das folgende Symbol:



Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion, indem Sie „Allgemein“ auswählen und „Bluetooth“ aktivieren:



Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Einstellung auf „Aktiviert“ steht.

Schritt 4:

Starten Sie nun den Paarungs-Modus mit Hilfe des dafür vorgesehenen Buttons auf der Rückseite der Fernbedienung. Dazu müssen Sie die Batteriefach-Abdeckung abnehmen. Die Taste befindet sich rechts unten (Taste Nr. 4 - Abbildung Fernbedienungs-Rückseite). Halten Sie diese Taste gedrückt. Sobald der Paarungs-Modus aktiviert ist, fängt die eingebaute blau LED im Home-Button auf der Vorderseite an zu blinken.

Aktivieren Sie nun die „**Bluetooth-Fernbedienung**“ mit Ihrem Apple-Gerät.



Schritt 5:

Ihr Apple-Gerät verlangt im letzten Schritt nach dem Verbindungscode. Tippen Sie die Kombination, die Ihr Gerät vorgibt, mithilfe der Bluetooth-Fernbedienung ein und bestätigen Sie diese Eingabe mit der Enter-Taste (Taste Nr. 3 - Abbildung Fernbedienungs-Rückseite). Die dafür vorgesehenen Zahlen befinden sich auf der Rückseite unter der Batteriefach-Abdeckung (siehe auch: „Aufbau der Fernbedienungs-Rückseite“).



Hinweis:

Sobald die Fernbedienung erfolgreich gekoppelt ist - steht im Suchmodus die Software-Tastatur nicht mehr zur Verfügung. Um diese wieder in Betrieb zu nehmen wechseln Sie bitte in den Suchmodus und halten Sie den Home-Button auf der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt. Nachdem Sie den Home-Button los lassen, erscheint die Software-Tastatur und ist somit wieder einsatzbereit.



Suchmodus vorher

Suchmodus nachher

Ihre neue Hama-Bluetooth-Fernbedienung verfügt über folgende Funktions-Tasten:



- ① Home-Button
- ② Play / Pause
- ③ Track vor
- ④ Track zurück
- ⑤ Lautstärke lauter
- ⑥ Lautstärke leiser

D Bedienungsanleitung

Anleitung zum Paaren der Fernbedienung mit dem MacBook:

Aufbau der Fernbedienungs-Rückseite



- ① ON/OFF-Power-Button (Der Button befindet sich seitlich an der Fernbedienung)
- ② Batterie bitte hier einlegen.
(Bitte beachten: Pluspol oben - Minuspol unten)
- ③ Enter
- ④ Pairing-Button

Schritt 1:

Bevor die Fernbedienung in Betrieb genommen werden kann, muss eine Batterie eingelegt werden. Vergewissern Sie sich, dass das MacBook eingeschaltet ist.

Schritt 2:

Schalten Sie die Fernbedienung über den Power-Schalter auf der rechten Außenseite ein, indem Sie den Schalter nach oben drücken.

Schritt 3:

Aktivieren Sie am MacBook die Bluetooth-Funktion. Öffnen Sie die Systemeinstellungen über das folgende Symbol:



Aktivieren Sie am MacBook die Bluetooth-Funktion, indem Sie „**Bluetooth**“ auswählen.



Setzen Sie einen Haken bei „**Aktiviert**“ und klicken Sie auf „**Neues Gerät konfigurieren**“.



Schritt 4:

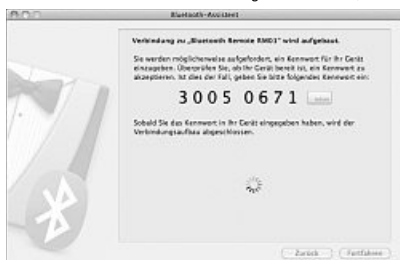
Starten Sie nun den Paarungs-Modus mit Hilfe des dafür vorgesehenen Buttons auf der Rückseite der Fernbedienung. Dazu müssen Sie die Batteriefach-Abdeckung abnehmen. Die Taste befindet sich rechts unten (Taste Nr. 4 - Abbildung Fernbedienungs-Rückseite). Halten Sie diese Taste gedrückt. Sobald der Paarungs-Modus aktiviert ist, fängt die eingebaute blau LED im Home-Button auf der Vorderseite an zu blinken.

Aktivieren Sie nun die „**Bluetooth-Fernbedienung**“ mit Ihrem MacBook.



Das MacBook verlangt im letzten Schritt nach dem Verbindungscode. Tippen Sie die Kombination, die Ihr MacBook vorgibt, mithilfe der Bluetooth-Fernbedienung ein und bestätigen Sie diese Eingabe mit der Enter-Taste (Taste Nr. 3 – Abbildung Fernbedienungs-Rückseite).

Die dafür vorgesehenen Zahlen befinden sich auf der Rückseite unter der Batteriefach-Abdeckung (siehe auch: „Aufbau der Fernbedienungs-Rückseite“)



Somit ist die Fernbedienung mit dem MacBook verbunden.



ⓓ Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung (Deutsch / Englisch):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Für weitere Sprachen der Bedienungsanleitung besuchen Sie www.hama.com

ⓓ Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Operating Instructions

Bluetooth BT Remote Control with Bluetooth® Wireless Technology

Thank you for choosing a Hama product. Please read these operating instructions carefully before you use the product.

Instructions for pairing the remote control with the iPad/iPhone/iPod:

Design of the rear side of the remote control



- ① ON/OFF power button (the button is on the side of the remote control)
- ② Insert battery here
(**Please note:** positive pole at the top, minus pole at the bottom)
- ③ Enter
- ④ Pairing button

Instructions for pairing the remote control with the iPad/iPhone/iPod:

Step 1:

A battery must be inserted into the remote control before it can be used for the first time. Make sure that your Apple device is switched on.

Step 2:

Switch the remote control on using the power switch on the right outer side by pressing the switch upwards.

Step 3:

Activate the Bluetooth function on your Apple device. Open the settings via the following icon:



Activate the Bluetooth function by selecting "**General**" and then activating "**Bluetooth**":



Make sure that the Bluetooth setting is "**ON**".

Step 4:

Now start pairing mode using the button provided on the rear side of the remote control. You must remove the battery compartment cover to do this. The button is located on the lower right (button 4, figure showing the rear side of the remote control). Hold this button down. The built-in blue LED in the home button on the front side will begin to flash as soon the pairing mode is established.

Now activate the „Bluetooth remote control“ using your Apple device.



Note:

Once the remote control has been paired, the software keyboard is no longer available in search mode. In order to use the keyboard again, switch to search mode and press the „Home“ button on the remote control for 5 seconds. The software keyboard is ready for use once you release the Home button.



Search mode before

Search mode after

Your new Hama Bluetooth remote control is equipped with the following buttons:

Step 5:

In the last step, your Apple device prompts you to enter the connection code. Use the Bluetooth keyboard to enter the combination set by your Apple device. Use the ENTER button to confirm (button no. 3, figure showing the rear side of the remote control). The numbers that are provided for this are located on the rear side, underneath the battery compartment cover (also see: „Design of the rear side of the remote control“).



- 1 Home button
- 2 Play / Pause
- 3 Next track
- 4 Previous track
- 5 Increase volume
- 6 Decrease volume

GB Operating Instructions

Instructions for pairing the remote control with the MacBook:

Design of the rear side of the remote control



- ① ON/OFF power button (the button is on the side of the remote control)
- ② Insert battery here
(**Please note:** positive pole at the top, minus pole at the bottom)
- ③ Enter
- ④ Pairing button

Step 1:

A battery must be inserted into the remote control before it can be used for the first time. Make sure that the MacBook is switched on.

Step 2:

Switch the remote control on using the power switch on the right outer side by pressing the switch upwards.

Step 3:

Activate the Bluetooth function on the MacBook. Open the system preferences using the following icon:



Activate the Bluetooth function on the MacBook by selecting **"Bluetooth"**:



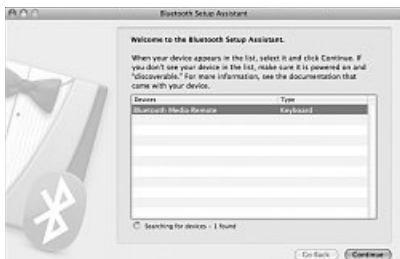
Place a check mark next to **„On"** and click **„Set Up New Device"**.



Step 4:

Now start pairing mode using the button provided on the rear side of the remote control. You must remove the battery compartment cover to do this. The button is located on the lower right (button 4, figure showing the rear side of the remote control). Hold this button down. The built-in blue LED in the home button on the front side will begin to flash as soon the pairing mode is established.

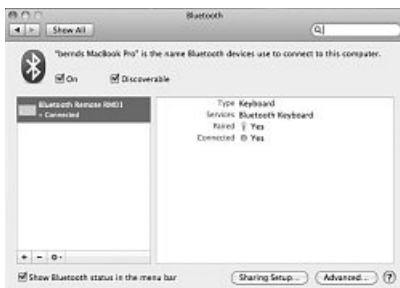
Now activate the „Bluetooth remote control“ using your MacBook.



In the last step, the MacBook prompts you to enter the connection code. Use the Bluetooth keyboard to enter the combination set by your MacBook. Use the ENTER button to confirm (button no. 3, figure showing the rear side of the remote control). The numbers that are provided for this are located on the rear side, underneath the battery compartment cover (also see: „Design of the rear side of the remote control“).



The remote control is now connected to the MacBook.



GB Support and contact information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting

(German / English):

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

For more user manuals in other languages, please look on www.hama.com.

GB Note on environmental protection:




















After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

<p>  D Deutsch [German] </p>	<p>Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>
<p>  GB English </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>
<p>  F Français [French] </p>	<p>La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com.</p>
<p>  E Español [Spanish] </p>	<p>Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>
<p>  I Italiano [Italian] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>
<p>  P Português [Portuguese] </p>	<p>A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>  RU Россия [Russian] </p>	<p>Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>  NL Nederlands [Dutch] </p>	<p>Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>
<p>  PL Polski [Polish] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>
<p>  H Magyar [Hungarian] </p>	<p>A Hama GmbH & Co. KG ezúttal kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>  GR Ελληνική [Greek] </p>	<p>Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EC θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com.</p>
<p>  CZ Česky [Czech] </p>	<p>Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>  SK Slovensky [Slovak] </p>	<p>Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.</p>
<p>  TR Türkiye [Turkish] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi' nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>  S Svenska [Swedish] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>
<p>  FIN Suomi [Finnish] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>
<p>  RO România [Romanian] </p>	<p>Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>

Ⓓ Deutsch [German]	Für weitere Sprachen der Bedienungsanleitung besuchen Sie www.hama.com .
Ⓔ English	For more user manuals in other languages, please look on www.hama.com .
Ⓕ Français [French]	Veillez visiter notre site www.hama.com pour trouver des modes d'emploi dans d'autres langues.
Ⓔ Español [Spanish]	Las versiones en otros idiomas de las instrucciones de manejo se encuentran en www.hama.com .
Ⓘ Italiano [Italian]	Per altre lingue delle istruzioni per l'uso, visitate il sito.
⒫ Português [Portuguese]	Para manuais de instruções em outras línguas, visite o nosso site na Internet: www.hama.com .
ⓇⓈ Россия [Russian]	Инструкции на других языках смотрите на вебсайте www.hama.com .
ⓃL Nederlands [Dutch]	Ga voor andere taalversies van de gebruiksaanwijzing naar.
ⓅL Polski [Polish]	Instrukcje obsługi w innych językach dostępne są na stronie www.hama.com .
Ⓗ Magyar [Hungarian]	A kezelési útmutató egyéb nyelveiért látogassa meg a www.hama.com címet.
ⒸR Ελληνική [Greek]	Για οδηγίες χρήσης σε άλλες γλώσσες επισκεφτείτε τη σελίδα www.hama.com .
ⒸZ Český [Czech]	Pro další jazyky návodu k použití navštivte stránky www.hama.com .
ⒸK Slovensky [Slovak]	Pre ďalšie jazyky návodu na používanie navštivte stránku www.hama.com .
ⒸR Türkiye [Turkish]	Kullanma kılavuzunun diğer dilleri için www.hama.com adresini ziyaret ediniz.
Ⓒ Svenska [Swedish]	Besök www.hama.com för att hitta bruksanvisningen på andra språk.
ⒻN Suomi [Finnish]	Jos haluat lukea käyttöohjetta jollain muulla kielellä, mene osoitteeseen www.hama.com .
ⒸO România [Romanian]	Pentru alte limbi ale manualului de utilizare intrați pe www.ham.com .

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00106317/04.11